



ГОТУЄМОСЬ ДО ВИБОРІВ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

ШАНОВНИЙ
ВИБОРЦЮ!

ЗАЗДАЛЕГІДЬ ПОДБАЙТЕ ПРО СВОЄ ВКЛЮЧЕННЯ
ДО СПИСКІВ ВИБОРЦІВ НА ЗАКОРДОННІЙ ВИБОРЧІЙ ДІЛЬНИЦІ!

КРОК 1

СПИСКИ ВИБОРЦІВ СКЛАДАЮТЬСЯ НА ОСНОВІ ДАНИХ ДЕРЖАВНОГО РЕЄСТРУ ВИБОРЦІВ. ПЕРЕВІРИТИ ВКЛЮЧЕННЯ ДО ДЕРЖАВНОГО РЕЄСТРУ ВИБОРЦІВ ТА ВИБОРЧУ АДРЕСУ МОЖНА ТАКИМ ЧИНОМ:

↓

ЧЕРЕЗ ІНТЕРНЕТ
DRV.GOV.UA

ЗАРЕЄСТРУЙТЕСЯ В СЕРВІСІ «ОСОБИСТІЙ КАБІНЕТ ВИБОРЦЯ», ЗРОБІТЬ В НЬОМУ ЗАПИТ ДО ДЕРЖАВНОГО РЕЄСТРУ ВИБОРЦІВ ТА ОРИЄНТОВНО ПРОТЯГОМ ДОВИ ОТРИМАЙТЕ ДАНІ ЩОДО СВОГО ВКЛЮЧЕННЯ ДО ДЕРЖАВНОГО РЕЄСТРУ ВИБОРЦІВ НА СВОЮ ЕЛЕКТРОННУ АДРЕСУ

↓

У БУДЬ-ЯКИЙ РОБОЧИЙ ДЕНЬ ПРИЙДІТЬ ІЗ ПАСПОРТОМ ГРОМАДЯНИНА УКРАЇНИ ДЛЯ ВИЇЗДУ ЗА КОРДОН ДО ЗАКОРДОННОЇ ДИПЛОМАТИЧНОЇ УСТАНОВИ УКРАЇНИ ЗА ВАШИМ МІСЦЕМ ПРОЖИВАННЯ

АДРЕСИ ТУТ:
<https://mfa.gov.ua/ua/about-mfa/abroad/embassies>
<https://mfa.gov.ua/ua/about-mfa/abroad/consulates>

І ПОДАЙТЕ ПИСЬМОВИЙ ЗАПИТ ЩОДО ЗМІСТУ ВАШИХ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ У ДЕРЖАВНОМУ РЕЄСТРІ ВИБОРЦІВ

КРОК 2

ЯКЩО ДАНІ ТА ВИБОРЧА АДРЕСА ПРАВИЛЬНІ

↓

У ДЕНЬ ГОЛОСУВАННЯ ПРИХОДЬТЕ ІЗ ПАСПОРТОМ ГРОМАДЯНИНА УКРАЇНИ ДЛЯ ВИЇЗДУ ЗА КОРДОН, ТИМЧАСОВИМ ПОСВІДЧЕННЯМ ГРОМАДЯНИНА УКРАЇНИ НА ЗАКОРДОННУ ВИБОРЧУ ДІЛЬНИЦЮ ЗА ВАШОЮ ВИБОРЧОЮ АДРЕСОЮ

АДРЕСИ ТУТ:
<https://mfa.gov.ua/ua/page/open/id/2520>

З 8 ДО 20 ГОДИНИ ЗА МІСЦЕВИМ ЧАСОМ КРАЇНИ ПЕРЕБУВАННЯ

КРОК 3

ЯКЩО ДАНІ ТА ВИБОРЧУ АДРЕСУ ВКАЗАНО НЕВІРНО

↓

ЗВЕРНІТЬСЯ ОСОБИСТО АБО НАДІШЛІТЬ ДОКУМЕНТИ ПОШТОЮ ДО ЗАКОРДОННОЇ ДИПЛОМАТИЧНОЇ УСТАНОВИ УКРАЇНИ ЗА ВАШИМ МІСЦЕМ ПРОЖИВАННЯ ДЛЯ ПОСТАНОВКИ НА КОНСУЛЬСЬКИЙ ОБЛІК

↓

ОСОБИСТО ПОДАЙТЕ ДО ЗАКОРДОННОЇ ДИПЛОМАТИЧНОЇ УСТАНОВИ УКРАЇНИ ЗАЯВУ З ДОДАВАННЯМИ ДО НЕЇ ДОКУМЕНТАМИ (копіїми документів), ЯКІ ПІДТВЕРДЖУЮТЬ ЗАЗНАЧЕНІ В НІЙ ВІДОМОСТІ

ЗРАЗКИ ЗАЯВ ТУТ:
<https://mfa.gov.ua/ua/page/open/id/2517>

У ДЕНЬ ГОЛОСУВАННЯ ЗМІНИ ДО СПИСКУ ВИБОРЦІВ НЕ ВНОСЯТЬСЯ!
ЗАВЧАСНО ПОДБАЙТЕ ПРО МОЖЛИВІСТЬ ПРОГОЛОСУВАТИ!
ДІЗНАЙТЕСЯ БІЛЬШЕ ТУТ: <https://mfa.gov.ua/ua/consular-affairs/golsua>

КАЛЕНДАР ЗНАМЕННИХ ТА ПАМ'ЯТНИХ ДАТ НА ЛЮТИЙ/CALENDAR FOR FEBRUARY	
12	У 1918 році Малою радою (комітетом Української Центральної Ради) було ухвалено Тризуб – Малий державний герб 1992 р. тризуб був офіційно затверджений Верховною Радою в якості малого герба України та головного елемента великого Державного герба
13	У 1871 народилась Леся Українка (Лариса Петрівна Косач), українська письменниця, перекладачка, культурна діячка (†1913)
14	День святого Валентина
20	День Героїв Небесної Сотні
20	2014 р. початок анексії Криму Росією
23	У 1878 народився Казимир Северинович Малевич, український художник-авангардист, один із засновників нових напрямків в абстрактному мистецтві — супрематизму та кубофутуризму, педагог, теоретик мистецтва (†1935)

У зв'язку із наближенням виборів Президента України 2019, а також виборів до Верховної Ради України 2019, Генеральним консульством України в Сан-Франциско здійснюються заходи щодо уточнення персональних даних виборців-громадян України, які проживають на території консульського округу (межі консульського округу ГКУ: штати Айдахо, Арізона, Вайомінг, Вашингтон, Гаваї, Каліфорнія, Колорадо, Монтана, Невада, Нью-Мексико, Орегон, Юта), з метою організації голосування.

У зв'язку з цим, просимо усіх громадян України, які перебувають на консульському обліку в Генеральному консульстві України в Сан-Франциско та змінювали адресу проживання в межах території консульського округу установи, повідомити про це Генеральне консульство України в Сан-Франциско.

При цьому просимо звернути увагу, що реалізація права голосу громадян України, які постійно проживають або тимчасово перебувають за кордоном, можлива за умови перебування особи на постійному або тимчасовому консульському обліку в дипломатичній або консульській установі України за кордоном та наявності відповідного штампу у паспорті громадянина України для виїзду за кордон.

Тим громадянам, які не перебувають на консульському обліку та бажають взяти участь у виборчому процесі, необхідно звернутися особисто або надіслати документи поштою до Генерального консульства України в Сан-Франциско для постановки на консульський облік.

Громадян України, які перебувають на тимчасовому консульському обліку, просимо перевірити його актуальність та, у разі необхідності, звернутися до консульської установи України в Сан-Франциско щодо його оновлення.

ТИМЧАСОВИЙ КОНСУЛЬСЬКИЙ ОБЛІК

Громадян України, які на законних підставах тимчасово (понад три місяці) пе-

стор.2

ЗВІТ «ГРОМАДИ» "HROMADA" REPORT

Наприкінці 2018 року «Громада» разом з «Рідною Школою» та Греко-Католицькою Церквою Непорочного Зачаття провела серію заходів та івентів, присвячених «Акції Милосердя», на котрих було зібрано \$1,255 (включаючи залишок від весняної акції — \$310). Додатково, під час «Giving Tuesday», в грудні, було зібрано ще \$1,900. Всього разом — \$3,155 для дітей в Україні, які втратили батька на фронті.

На жаль, Facebook не подвоїв зібрані в «Giving Tuesday» кошти, як було обіцяно, пояснюючи лімітом на загальну суму, зібрану всіма організаціями.

В грудні було відправлено \$1,550 для 31 дитини, по \$50 на кожну дитину. А днями ми ще відправляємо по \$50 для 32 дітей, хто втратив батька на війні, з Івано-Франківської області на суму \$1,600.

Загалом було зібрано \$3,150 для 63 дітей в Україні завдяки вашим зусиллям і вашим пожертвам. Кошти були зібрані на серії лекцій, зустрічей та інших заходах, котрі проводились в листопаді та грудні під гаслом місяців милосердя.

Також, зусиллями окремих членів нашої «Громади» було вислано ще \$3,450 для 69 дітей в Україні.

Від глибини душі ми хочемо подякувати всім вам, хто не залишився байдужим, приймав участь в благочинних акціях, приходив на івенти та жертвував свій час, ресурси і кошти. Без вас ми б ніколи не змогли дати знати сім'ям наших героїв, що вони не забуті і що про них пам'ятають навіть в далекій Каліфорнії.

Ми не в стані тут перерахувати всіх жертводавців, бо список дійсно вражаюче довгий, але так як «Громада» є 501(c)(3) благочинною організацією, ви можете звернутись за чеком для списання податків. Звертайтеся до нас: hromada.sf@gmail.com.

Також, хочемо зазначити, що парафіяни Української Православної Церкви Св. Михайла та Української школи в Сан-Франциско з Центром Св. Володимира в Сан-Хосе зібрали та переслали 66 пакунків сім'ям в Україні.

At the end of 2018 "Hromada" together with "Ridna Shkola" and the Immaculate Conception Ukrainian Greek-Catholic Church in San Francisco had series of events dedicated to "Charitable Actions" where we collected \$1,255 (including \$310 leftover from spring activities). Additionally, during "Giving Tuesday" in December we collected \$1,900 more. All together we collected \$3,155 for children in Ukraine who lost a parent on the frontline.

Unfortunately, Facebook was unable to fulfill its promise to match our collected funds due to a limit cap on collected funds by all organizations.

In December we were able to send \$1,550 for 31 children on our list, each \$50. Soon we plan to transfer \$50 for 32 more children, \$1,600 more.

Altogether, \$3,150 for 63 kids in Ukraine thanks to your efforts and your charity. Those funds were collected on a series of lectures, meetings, and other events as part of November and December charitable drive.

Also, thanks to the effort of individual "Hromada" members, additional \$3,450 were sent for 69 kids in Ukraine.

From the bottom of our heart we want to thank all of you who didn't stay on the sidelines, but instead actively helped with the charitable events, donating your own time, resources, and money; without you it would not be possible to let the families of our heroes know that they are not on their own, and we remember them even in far-away California.

We are not able to list everyone who contributed with their donations, but we would like to remind you, that since «Hromada» is a 501(c)(3) charitable organization, you could ask us for your tax-deductible statement. Please contact us at hromada.sf@gmail.com.

We would also like to mention that parishioners of St. Michaels Ukrainian Orthodox Church together with the Ukrainian School in San Francisco and the St. Volodymyr Center in San Jose managed to collect and send 66 packages to families in Ukraine.

ЗГАДУЮЧИ КУЗЬМУ



Концерт Кузьми в Сан-Франциско,
19 серпня 2014 року
фото Андрія Шегери

2-го січня вже чотири роки як не стало Андрія Кузьменко, псевдонім Кузьма, — культового українського співака, письменника, телеведучого, продюсера, актора та лідера гурту «Скрябін».

Кузьма гостював у нас, в Сан-Франциско, з сольним концертом, тож багато з нас мали можливість не тільки послухати його, але й сфотографуватися з ним на пам'ять, почути його жарти. Він запам'ятався людиною, яка завжди говорить те, що думає, привітним та відкритим, а також з активною громадянською позицією. Він допомагав фронту, навідував поранених в госпіталях, і привертав увагу суспільства до проблем, які існують в країні.

Андрій Кузьменко народився 17 серпня 1968 року у Львівській області. В дитинстві вчився в музичній школі, але за бажанням батьків вступив до Львівського медичного інституту.

Батько Андрія, Віктор Кузьменко, згадує, що, відчуваючи у синові схильність допомагати людям, хотів щоб син став лікарем.

«... він закінчив стоматологію, приходив, кладе диплом на стіл: «От, тато й мама, маєте дипломчик, а я буду займатися музикою», — розповідав його батько.

В 1989 році Кузьма засновує гурт «Скрябін». В 1991-му гурт їде на фестиваль «Червона Рута».

Батьки поставили умову: якщо гурт увійде в призову трійку фестивалю — не наполягатимуть на кар'єрі лікаря, в іншому разі піде працювати стоматологом. Кузьма з командою посів третє місце. Хоча лікарем Кузьменко так і не став, колеги співака були переконані що він мав хист до медицини.

У день смерті Кузьми тисячі українців вийшли на площі своїх міст, щоб заспівати пісні «Скрябіна» та вшанувати пам'ять співака. Такі акції проходять й досі: у день народження та день смерті музиканта.

На сьогоднішній день його іменем названі вулиці та сквери міст, встановлені пам'ятники та пам'ятні знаки з муралами, присвячені пісні, вичеканено медалі, випущена поштова марка і, навіть, названо астероїд.

За значний внесок у розвиток української культури й збагачення вітчизняного музичного мистецтва Андрій Кузьменко нагороджений орденом «За заслуги» I ступеня (посмертно) (29 жовтня 2015).

Його слова давно вже розібрали на цитати:

«Колись мені часто давали

стор.7

[готуємось до виборів]
початок на стор.1

ребувають за кордоном, можуть бути прийняті на тимчасовий консульський облік у відповідній закордонній дипломатичній установі України на термін, який зазначений у виданому компетентними органами іноземної держави дозволі, що дає право на проживання в цій іноземній державі (віза, посвідка тощо).

При прийнятті на тимчасовий консульський облік громадянин України подає:

1. заяву (форма заяви, зразок заповнення);
2. заповнену облікову картку громадянина України, який тимчасово перебуває за кордоном (форма картки, зразок заповнення);
3. паспортний документ або проїзний документ дитини;
4. копії сторінок паспортного

документа або проїзного документа дитини з написами і відомостями про пред'явника документа;

5. оригінал і копію виданого компетентними органами іноземної держави дозволу, що дає право на проживання в цій іноземній державі (оригінал такого дозволу обов'язково повертається заявнику);

6. фотокартку розміром 35 x 45 мм.

У разі звернення про прийняття на тимчасовий консульський облік законним представником, окрім зазначених документів, подаються оригінал та копія документа, що посвідчує особу та повноваження законного представника (оригінал зазначених документів обов'язково повертається заявнику).

При прийнятті на тимчасовий консульський облік дитини

віком до 16 років заява про прийняття такої дитини на облік та облікова картка на неї заповнюються одним з батьків (законним представником). У разі відсутності у дитини власного паспортного документа або проїзного документа дитини до її облікової картки додаються копії сторінок паспортних документів батьків (законних представників) з написами і відомостями про пред'явника документа та відомостями про дитину.

У проїзному документі дитини або паспортному документі громадянина України, який планує перебувати за кордоном тимчасово, але терміном більше ніж три місяці, проставляються штамп «Прийнятий на тимчасовий консульський облік в здо», дата, підпис консульської посадової особи

та мала гербова печатка.

За прийняття на тимчасовий консульський облік консульський збір не стягується.

За бажанням громадян України, які прибули до іноземної держави з метою короткострокового (до трьох місяців) перебування, ЗДУ здійснюється їх облік шляхом внесення відповідних даних до журналу обліку громадян України, які прибули до іноземної держави з метою короткострокового (до трьох місяців) перебування. При цьому ніяких відміток у проїзному документі дитини або паспортному документі громадянина не проставляється.

90 РОКІВ ВІД НАРОДЖЕННЯ ІВАНА ІВАНОВИЧА БІЛИКА

Древніші за Елладу, сильніші за Рим або заборонений “Меч Арея” 17 січня минає 90 років від народження автора найскандальнішого українського роману часів СРСР

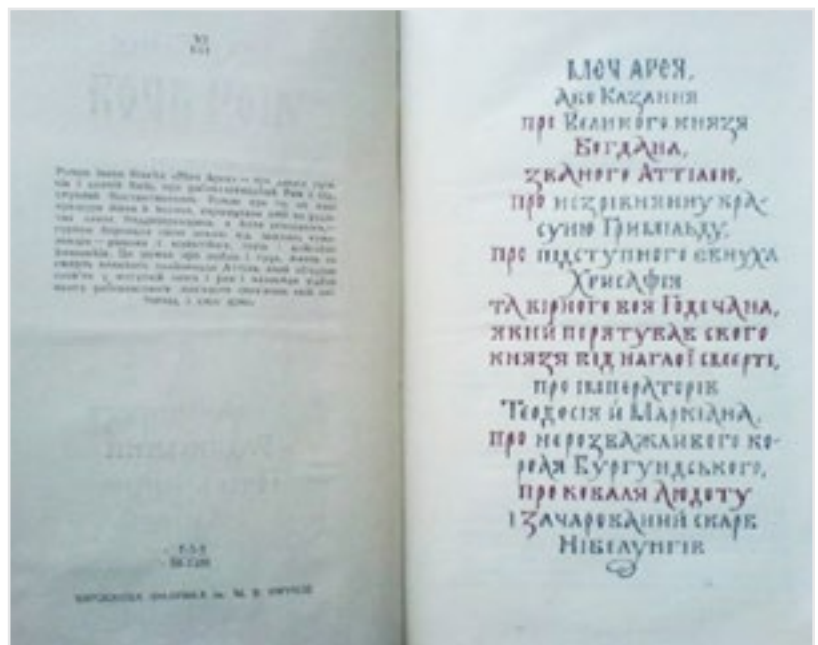
Він став лауреатом Шевченківської премії водночас із Василем Стусом — у перший ж рік Незалежності! Бо належав до покоління письменників, які творили у часи Великого погрому — за керівництва Україною Володимиром Щербицьким, у роки найбільших репресій після 1937 року. Саме в цей час Іван Білик написав свій найвідоміший і водночас найскандальніший твір — “Меч Арея”, що став новою віхою в українській літературі та жорстким випробуванням для автора. 1972 року роман заборонили та вилучили із



цію обґрунтував у післямові — “Аксіомах недоведених традицій”. Наполягав: “якщо французи нещодавно відсвяткували 2000-ліття своєї столиці тільки на тій підставі, що Юлій Цезар згадував серед переможених ним якесь плем’я паризієнів, а сам Париж засновано 500 років тому, — то ми мусимо взяти за рік народження нашого Києва принаймні той рік V століття до нової ери, коли Геродот відвідав Україну, хоча “столиця скіфів Басілея” існувала вже давно до Геродота”. Посилаючись як на праці десятків визнаних

“Танго” — про Латинську Америку. А моя мати, хоч і була людиною без освіти, але читала все, що їй потрапляло до рук. Бачите, у мене виставлений 50-томник Франка? Я прочитав, може, 5 чи 6 томів, а вона прочитала усі 50! Коли вийшов цей роман, питаю: “Мамо, як він Вам?” — “Хороший роман, синку. Але якби ти щось історичне написав...” Вона буквально обоожувала історичну літературу. І ото я, на замовлення рідної матері, почав шукати тему. І шукав дуже довго...”

І вона, наче Ньютонові, впала



Обкладинка та титульний розворот “арештованого” видання 1972 року

бібліотек, а нерозпродані примірники — із книгарень. Письменника змусили звільнитися з редакції “Літературної України” (відтак він 3,5 року був безробітним і лише 1976 р. зміг влаштуватися у часопис “Все-світ”... друкаркою), позбавили права друкуватись, зацькували у пресі. Після цього книжка в СРСР поширювалася “з рук у руки”, але була перевидана за кордоном — у Канаді, США, Великій Британії та інших країнах. Тож, донині її видали 15 разів, 9 із яких — за кордоном. А все тому, що автор знехтував ідеологією “спільної з Росією колиски”, відновивши натомість неперервність традиції Скіфії — Русі — України...

ЗАБОРОНА — НАЙКРАЩА РЕКЛАМА

Отож, роману, забороненому за “неправильне трактування історії”, судилася подвійна, трагічно-щаслива доля: він став вигнанцем і бестселером водночас. Бо, коли після відповідної постанови ЦК Компартії України книгу кинулися вилучати по всіх книгарнях та бібліотеках, було надто пізно: із 65 тисяч накладу вдалося конфіскувати лише 5!

Іван Білик знав точне число, бо їх тоді звозили у видавництво “Радянський письменник”: виривали титульну сторінку і підшивали. “У мене є навіть два зошити такої “підшивки”, по сто штук у кожному: випадково вдалося “підібрати” у видавництві, де вони безпритульно лежали, — розповідав. — Ті, хто видав цю

заборону, самі ж і створили мені ще більшу рекламу. Бо коли книжки почали вилучати, кіоскери та продавці книгарень стали їх продавати “з-під прилавка” і за вищу ціну... Мій знайомий журналіст казав, що купував на “чорному ринку” за 25 рублів (при тім, що середня місячна зарплата у 1970-х складала 120-140 крб).

“ЕЛЛАДИ ЩЕ Й НА СВІТІ НЕ БУЛО”

Чому ж такий ажіотаж здійнявся довкола історичного роману? Бо його автор у страшному 1972-му, що почався масовими арештами інтелігенції, видав роман про Київ та киян V століття, що спростовував усталені совіцькою історіографією тези про Україну, як молодшу сестру Росії. Ба більше, зі сторінок роману історична постать гунського царя Аттіли — переможця 700-тисячної армії персів, постанала як київський князь Богдан Гатило! Білик зворохобив читачів гіпотезою, що гуни — не лише слов’яни, але й безпосередні пращури саме українців, що з доісторичних часів жили обабіч Дніпра!

Власне те, що на карті пізньої античності — серед кельтів, готів, скіфів, сарматів, фракійців, балтів — Іван Білик знайшов місце і нашим предкам, найбільше і спантеленим радянських ідеологів, — вважає історик Олена Апанович. Письменнику інкримінували “оспікування і романтизацію минування, якої не було”, “фальшування історії”, хоча автор свою пози-

цією істориків, так і найновіші розкопки археологів, доводив: “на Україні вже п’ять тисяч років тому, наприклад, виробляли чудовий керамічний посуд, простота й витонченість форм якого ставили це гончарне мистецтво на рівень з шедеврами стародавнього світу... Та й розміщення кількох таких двоярусних печей поряд свідчить про те, що посуд вироблявся масово, отже, для ринку...! це в той час, коли Еллади ще й на світі не було, а стародавні єгиптяни називали греків не еллінами, а “дикими данайцями”, які тільки й уміли, що служити у допоміжному війську найманих працівників найдавніших династій фараонів”.

БЕСТСЕЛЕР НА ЗАМОВЛЕННЯ МАМИ

Прийнято вважати, що “Меч Арея” був другою літературною спробою письменника-початківця, до якого його спонукала... мама. Не зайве пояснити, що напередодні народження Іванка його 26-річний батько загинув як “ворог народу”, тому хлопчику дали мамине прізвище. Дитя, яке пережило голодомор, бачило смерть діда, бабусі, старшої сестри; дрібням запам’ятало, як бабуся (правнучка І. Котляревського) на сковороді смажила джекку; потім був притулок для дітей-доходяг, які помирали від голоду.

Зрештою, і сам письменник в одному зі своїх останніх інтерв’ю, за три роки до смерті розповідав: “Перша моя книжка називалася

йому буквально на голову: “Рився в бібліотеці Спільки письменників і завалив верхні полиці. Книжки з гуркотом та курявою попадали і мало не вбили бібліотекарку Бертю Іллівну, — розповідав. — Коли ж почали прибирати, вона каже: “А оцю ви бачили?” (це була книжка “Аттіла і Русь IV-V століть”) Вельтмана, що жив у XIX столітті). Я взяв її з собою, подивився і... захопився. Автор цієї наукової розвідки наштовхнув мене на думку, що Аттіла — наш хлопець... На цій основі я дуже швидко написав роман і дав йому назву “Меч Арея”.

Потім подав у видавництво “Молодь”, і там (до того мене ніхто не знав), несподівано для мене, роман сприйняли на піднесенні: “Бігом давайте рецензента! Є у вас знайомий історик? Будемо видавати наступного ж року, позапланово!”... Я сказав: “Давайте кого хочете!”

Рецензентом за випадковим збігом обставин став Петро Толочко. Роман автора-початківця він фактично “розбомбив”. “Було літо, усі по відпустках, і єдиний, кого знайшли — безробітний археолог, — згадував Білик вже у 80-річному віці. — Він був кандидатом наук з Інституту історії. Це був теперішній академік, а тоді нікому не відомий Петро Толочко. І він мій роман зарізав. Мовляв, який Київ у V сторіччі, якщо він

ПОЛІТИЧНА САТИРА ЕДВАРДА КОЗАКА

ЗАЧИНАТЕЛЯ УКРАЇНСЬКОГО КОМІКСУ ТА ЗАСНОВНИКА САТИРИЧНОГО ЖУРНАЛУ, ЯКИМ ЗАЧИТУВАЛАСЯ ВСЯ УКРАЇНСЬКА ЕМІГРАЦІЯ



ЕКО — це скорочено Едвард Козак. «Я, коли рисую, не знаю, чому люди опісля сміються, — говорив Еко. — Я намагаюся зафіксувати в даній особі чи ситуації характер. Можливо, ми всі такі смішні, а ситуації такі веселі»

Едвард Козак народився 21 січня 1902 р. в селі Гірне, тепер Стрийського району Львівської області, хоч дитинство минуло в с. Дубілі. Навчався в Стрийській гімназії. Був пластуном. Коли вибухнула Україна і була проголошена ЗУНР (1918 р.), обидва брати Козаки зголосилися до УГА. Едвард був чи не наймолодшим стрільцем, меншим за кріс. Тут треба згадати, що їхня мати — Бронислава — була полькою і писала на війну до синів листи польською мовою і журилася, чи вони живі. А вони воювали з поляками...

Після національно-визвольних змагань вчорашні стрільці шукали собі праці, навчалися, одружувалися, але упродовж усього життя пронесли пам'ять про військові звичаї, мріяли про незалежну Україну. Тим-то у творчості ЕКА була постійно присутня тема січового стрільцтва. Листопадові числа знаменитого гумористично-сатиричного журналу «Комар» (1933-39) та знаменитого діаспорного журналу «Лис Микита» (1948-91) були присвячені усусусам і воякам УГА, стрілецьким пісням і, зокрема, такому реальному персонажу стрілецького гумору, як сотник Цяпка-Скоропада.

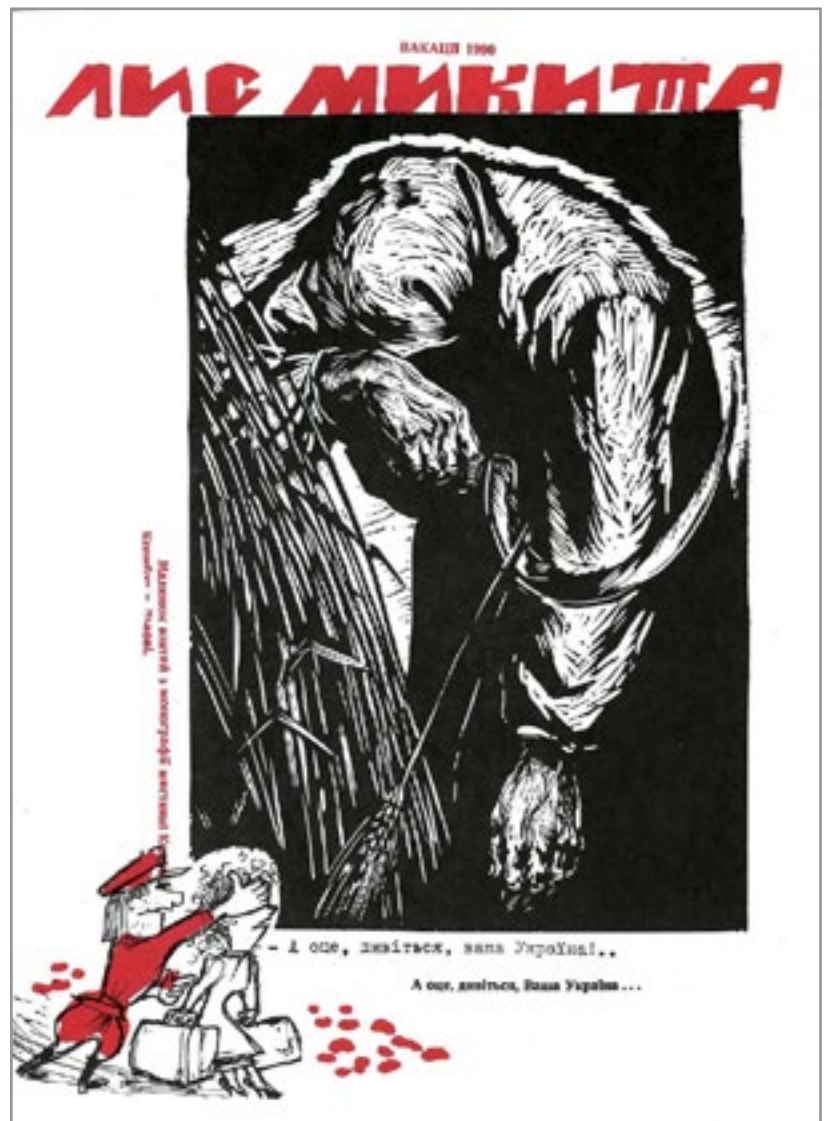
Не відомо, чи Е. Козак належав до підпільної Української військової організації (УВО), але 1922 р. від був підсудним у процесі УВО. Таких підозрілих хлопців польська влада охоче брала на перевиховання до армії. Так Е. Козак у 1923-24 рр. служив у Війську Польському, де зажив слави початківця-карикатуриста і жартівника.

Після служби в армії Е. Козак назавжди пов'язав свою долю з українською гумористично-сатиричною періодикою та з

рідним книговидаванням. А треба сказати, що в той час у Львові опинилося суцвіття блискучих художників-карикатуристів, які могли скласти конкуренцію будь-якій європейській подібній творчій братії: М. Бутович, П. Ковжун, Я. Гніздовський, Р. Чорний, Л. Сенишин, М. Левицький і, звичайно ж, Е. Козак. Щодо ЕКО, то він удосконалював себе у мистецьких школах Відня й Любліна та в мистецькій школі славного українського маляра О. Новаківського. Брав участь у виставках Асоціації незалежних українських мистців (АНУМ), був членом АНУМ упродовж 1932-39 рр. А ще розписував церкви на Львівщині, малював театральні декорації і костюми, забавки, розробляв українські дизайн, плакат, обгортку.

У Львові в ті часи виходив провідний галицький смішний журнал «Зиз», в якому впродовж 1927-33 р. Е. Козак працював ілюстратором і редактором. У скорому часі ЕКО вибився на перше місце з-поміж українських карикатуристів. Він вирізнявся імпровізацією, новизною тем, оригінальними ідеями і великою pracowитістю. А в 1933 р. починається його золота доба, пов'язана з досі неперевершеним українським гумористично-сатиричним часописом «Комарем» (1933-39). Тут він працював ілюстратором і редактором, а сам журнал зажив такої слави поміж українцями, що з місячника перетворився на тижневик і досягнув величезного тиражу — 7000 примірників. Погодьтеся, як на підневільну Галичину, як на недержавний народ, це було винятковим явищем. Варто також нагадати, що під ту пору у Варшаві польські карикатуристи видавали журнал «Муха». Однак можна впевнено стверджувати, що наш «Комар» був більш оригінальним.

У «Комарі» започатковано певну українську часописну традицію: були числа, присвячені Різдвяним святкам і карнавалові; Шевченковим дням і Великодню, вакаційні числа, початкові шкільного



року, виборчі, листопадові (стрілецькі). Неодмінно у жовтневому числі вміщувався заклик про передплату, а в грудневому з'являвся матеріал «Що кому принесе св. Миколай». А ще карикатуристи малювали українські прислів'я й приказки, крилаті вислови і цитати видатних письменників, творили, нібито дитячі ілюстрації. Згодом ця традиція буде продовжена в еміграційному «Лисі Микиті».

Саме в «Комарі» ЕКО вмістив перші українські комікси, і тому його сміливо можна вважати зачинателем українського коміксу.

Витримки з "Час і Події"
Миколи САВЧУКА,
заслуженого артиста України,
письменника-гумориста,
журналіста, м. Коломия.

ГЕОРГІЙ НАРБУТ

ВИДАТНИЙ МАЙСТЕР УКРАЇНСЬКОЇ ГРАФІКИ, ТВОРЕЦЬ УКРАЇНСЬКОГО ДЕРЖАВНОГО ГЕРБА Й ПЕЧАТІ, ГРОШОВИХ КУПЮР І ПОШТОВИХ МАРОК



Універсальність, обдарування та глибина інтелекту дали митцеві змогу працювати у царині акварелі й силуету, пера й олівця, шрифтової композиції й геральдичних знаків, кольорового естампа й книжкової ілюстрації, символічної картинки й анімаційної сценки.

Георгій Нарбут був творцем українського державного герба й печаті, грошових купюр і поштових марок. Йому належать дивовижної образності та яскравості екслібриси та архітектурні краєвиди.

Сама природа дала Георгію все необхідне, щоб стати графіком-віртуозом: міцні, рухливі руки, феноменальну пам'ять (складний орнамент, який бачив одного разу, міг безпомилково відтворити через кілька років), рідкісну працездатність, спокійну вдачу й дисциплінованість у праць. Він «народився графіком», опанувавши техніку самотужки.

Митець встиг проявити свій блискучий графічний дар з вичерпною повнотою: він створив власний художній всесвіт, в основу якого поклав український образотворчий фольклор — «козаки-Мамай», килими, розписна кераміка, різьба по дереву.

Григорій Нарбут став яскравою творчою індивідуальністю, а його твори впізнавали за графічними прийомами, улюбленими мотивами. Художником було здійснено ілюстрування та оформлення добірних видань бездоганної «архітектури». Формат, папір, шрифт, бережки, місця розташування прикрас та ілюстрацій, спосіб друку, стилістика рисунків, добір фарб — усе було надзвичайно

доцільним, як з естетичного, так і з економічного боку.

Нарбут був серед першовідкривачів української художньої старовини як естетичного явища. Захопившись козащиною, Георгій Іванович не тільки пише в «українському стилі», а й починає говорити українською літературною мовою. Що далі, то більше заглиблюється він в українську історію, повертається до свого захоплення геральдикой. Майстер створює значну кількість гербів.

Головною у творчості митця була робота над графічною серією «Українська абетка», що стала найвищим злетом його обдарування. В малюнках до абетки виявилось властиве натурі художника поєднання фантастики, поетичності й гумору.

У п'ятнадцяти листах «Абетки» Нарбут демонструє велику, рідкісну різноманітність прийомів, що дали змогу в чорнобілих графічних аркушах втілити незліченну кількість персонажів, передати зачарування українською природою. Цю роботу було визнано справжнім шедевром.

Г. Нарбут виграв конкурс на краший ескіз українських паперових грошей. Оформлюючи купюру, художник застосував орнаменти в дусі українського бароко XVII — XVIII ст., декоративні шрифти, зображення самостріла (герб Київського магістрату XVII — XVIII століть) і знака князя Володимира — тризуба, який згодом став державним гербом України.

Він є автором перших марок Української Народної Республіки. Цю копітку працю він поєднував з ілюструванням періодичних

видань, книжок, створенням станкових графічних композицій.

Численні обкладинки і заставки до книг, зокрема до «Антології» М. Зерова, до журналів «Наше минуле», «Мистецтво», ілюстрації до «Енеїди» І. Котляревського.

Георгій Нарбут створив ескізи українських грошей номіналом 10, 100 і 500 гривень. Друкувалися вони в Берліні, звідки їх доставляли в Україну літаками.

Працюючи над малюнком першого українського грошового знака, Георгій Іванович не копіював наявних банкнот, а створив особливий глибоко національний твір у стилі українського бароко.

Їх мистецьку вартість відзначали найкваліфікованіші майстри друкарства з Франції і Німеччини, тому нарбутівські банкноти можна вважати і художніми творами. В першій українській банкноті лише на одній зі сторін Нарбут використав 9 варіантів оригінального шрифту.

Найціннішою вважається ескіз Нарбутової банкноти номіналом 100 гривень, на якій зображено молоду українську селянку зі



снопом пшениці та чоловіка у фартуху, що спирається на молот, — символ українського робітництва, в обрамленні вінка з квітів, плодів, овочів, пшениці. На зворотному боці — тризуб у лавровому вінку.

У 2006 році Національний банк України випустив пам'ятну монету номіналом 2 гривні, присвячену 120-річчю з дня народження Г.І. Нарбута, а поштою України та видавництвом «Марка України» було зроблено випуск комеморативної поштової марки з нагоди ювілею митця.

УКРАЇНСЬКА НАРОДНА МУЗИКА Брати Іванові



«Брати Іванові» можна слухати на [Apple Music](#), [Google Play](#),
[Spotify](#) & [Amazon Music](#).

Навідайтесь до ukrainianfolkmusic.com щоб дізнатись більше



Orest Balytsky D.M.D.

Diplomate, American Board of Endodontics



(707) 763-2170

orbendo17@msn.com

www.petalumaendo.com

[Кузьма] початок на стор.2

поради. Я не прислуховувався, бо був дурний. А тепер не прислуховуюсь, бо вже мудрий. Тоді тратив час на то, щоб обломати собі роги. Тепер змушую себе прислухатися до порад людей, які досягли більше, ніж я.»

«П'ятий раз поспіль ми щось думаємо, малюємо у своїй голові, приходить черговий чувак і все, що він говорить по телевізору можна перекласти трьома-чотирма словами, самі знаєте, якими.»

«Якщо немає націоналізму, немає нації, я так до цього ставлюся. Націоналізм має бути не агресивний, він повинен бути дипломатичний, інтелігентний, і

тоді я його підтримую.»

«Я не знаю визначення опорів, опір є, або його нема. Потрібно чинити опір, якщо тебе хочуть злизати, стерти з твоєї землі.»

«Ніхто з тих марсіанів не хоче добра людям, які живуть у цій країні. Вони переймаються тільки виключно своїми високими матеріями. У них є своя планета, свої машини, свої номери. Вони придумують закони, а самі є недоторканими.»

«За той час, що ми вошкалися, ворог міг встигнути захопити всю країну, і пройти по Красній площі з переможним парадом.»

«Захист Батьківщини треба було почати з граблями в руках.»

«Краще бути оптимістом, який нічого не знає, ніж загинатися і ростити собі горб від того, що

навколо самі проблеми.»

«Українці вибирають такого, що спочатку з вазеліном, а потім уже без вазеліна, щоб пожошче. Такий собі садомазохізм в генах...»

«Саме основне — не гамнити тим, хто навколо тебе.»

«Біда в тому, що політики ніколи не відповідали за свої вчинки. Вони писали закони для нас, а для них законів не було, у них була недоторканість.»

«Патріотичні пісні треба писати весь час, а не тоді, коли їх писати треба.»

«Нейтральним бути точно не можна.»

«Не терпіть, завжди говоріть хаму що він — хам.»

«Робіть цей світ кращим.»

«Я навчився жити з тим, що

маю.»

«Чим більше хочеш взяти від життя — тим менше воно хоче тобі дати.»

«Хамство — це кал, який виходить через рот!»

«Якщо всі мовчать, то всім все подобається. Руїна в нас всередині.»

«Краще висушити одну дитячу сльозу, ніж пролити ріки крові.»

«Змінійте світ на краще, піклуйтеся про нього, тому що ви в ньому живете!»

[Іван Білик] початок на стор.3

у IX-му виник? Та ще й Аттіла — Великий київський князь! А пізніше, коли Щербицький вирішив святкувати 1500-річчя Києва, той же Толочко написав: «Київ виник у V сторіччі!»

Утім, сам Білик якось визнав: «Але якби мені дали на рецензію "Меч Арєя", то я би його теж "зарубав". Бо... звідкіля Аттіла — київський князь, українець чи русин? Тому після цієї рецензії я засів за післямову — наукову розвідку — і писав її довше, ніж сам роман!»

А відтак затято наполягав: «Історик Михайло Брайчевський мені сказав: "За таку післямову можна доктора історичних наук давати". Вбачаю свою найбільшу заслугу в тому, що я продовжив історію вглиб. І не висмоктав з пальця, а посилався на авторитетні джерела, збирав усе по крупіці».

ПЕРШИЙ РОМАН ЧЕКАВ 50 РОКІВ

Після "доопрацювання" схвальну рецензію на книжку написав уже директор Інституту історії Федір Шевченко, а видавництво "Радянський письменник" одразу ж її видало. А коли отямилася — було вже пізно. «Ще до виходу книжки я мав розмову з Олесем Гончаром. Це вже було після того, як його били за "Собор", а потім дали Героя Соцпраці. Гончар сказав: "Гірко Вам доведеться, якщо видасте цю книжку, готуйтеся до найгіршого". Так воно й вийшло. Щойно "Меч Арєя" заборонили, мене вирішили вигнати зі Спілки... Мене поперли з роботи, заборонили друкуватися і пере-

крили усі шляхи для працевлаштування без дозволу КДБ і ЦК партії».

Як згадував Білик, у "Літературній Україні" довго домагалися, щоб він подав заяву. «Але я сказав: "Шукайте статтю і звільняйте самі". Тоді секретар парткому, відомий дитячий письменник Богдан Чалий мені порадив: "Друже, піди, щоб ці гавкуни заспокоїлися. А через півроку прийдеш до мене, тицьнеш пальцем, на яку хочеш посаду, і я тобі її дам... А потім все відговорювався: "Ну, ще трішки". І так три з половиною роки. Аж поки мене підібрав з-під тину Дмитро Павличко". 1976 року той запросив Білика у "Всесвіт", де письменник і пропрацював понад 34 роки, поки його не звалили важка передсмертна недуга.

Щоправда, спершу взяли на посаду... секретаря-друкарки! «Насправді я працював редактором, а вважався секретарем-друкаркою. Через три місяці мене перевели, а на моє місце повернулася попередня друкарка, яку Павличко звільнив, щоби взяти мене на роботу. А як прийшов Маланчук і разом із Щербицьким став чистити авгієві стайні — почав зі "Всесвіту". Там тоді було дев'ятеро "неблагонадійних" — людей, яких так само попідбирали. Павличко говорить: "Пиши заяву". А я йому: "Не буду писати". "Правильно, — каже він, — не пиши. Я зобов'язаний був тобі це сказати, але ти не пиши, побачимо, що з того вийде". Дехто написав і пішов, а я якось пересидів...»

До слова, за "Меч Арєя" Білик встиг отримати величезний на той час гонорар — по 600 рублів

за аркуш, яких було 26. «Так що я не голодував, ще й купив матері добру хату!» — згадував він у 2009-му.

... Коли у 1990 році "Меч Арєя" реабілітували, навколо роману розпочався страшенний ажіотаж. Видавництво запланувало видати цю книжку накладом у 150 тисяч! Однак паперу вистачило тільки на 50 тисяч, які миттю розмели з полиць книгарень... А під назвою "Меч Арєя. Роман, написаний Іваном Біликом літа Божого 7478 і видрукуваний у Києві літа Божого 7511, або 2003 новітнього" цей непересічний твір знову поповнив бібліотеки шанувальників вітчизняної історії...

Ніколи не зізнавався письменник лише у найболючішому: аби побачив світ його на правду перший роман — "Яр" — написаний за 10 років до "Танго", ще у 1958-му, довелося чекати рівно півстоліття: його видали аж 2008 року!

ЗАМІСТЬ ПІСЛЯМОВИ

Цікаво, що книга "Меч Арєя" вже видавалася і до І. Білика: у 1928 році під такою ж назвою вийшов російський переклад повісті "В тумані минулого" українського письменника Григорія Бабенка, котрий таємниче зник у 44-річному віці на межі 1932-33 років. Роком раніше Бабенко видав цю повість, де змалював картини суспільного устрою і побуту кочівників-скіфів у VII – IV ст. до н.е. До того ж, скіфів зображав як протоукраїнське плем'я... Проте його твори у 1930-х роках потрапили до переліку "ідеологічно ворожих": їх вилучили із книгосховищ та знищили.

Концепцію спадкоємності скіфсько-української історії в прадавньому європейському контексті розвинув вже Іван Білик — у романі "Не дратуйте грифонів", де усі події пов'язані з імовірною мандрівкою Геродота до Скіфії у V ст. до н.е. та фактами, викладеними у четвертій книзі його "Історій". Мандрівник і логограф Геродот із Гелікарнасу — один із найколеритніших героїв роману І.Білика. Схему роману подорожей згодом використала Ліна Костенко у поемі-баладі "Скіфська одиссея", що розповідає, як "грек прорубав у Скіфію вікно".

Описується у цьому романі І.Білика, відзначеного Всеукраїнською літературною премією, як найкращий роман 1993 року, і мандрівка Геродота до Ексампею, сакрального центру Скіфії, — великого Священного котла, відлитого за наказом царя Аріанта із наконечників бойових стріл. Цей котел не лише давав уявлення про колосальні людські ресурси Скіфії, але й наочно свідчив: перемогти скіфське плем'я чи потіснити його силою зброї зі своїх володінь — справа марна. Тому й звучить у романі постійне нагадування про перемогу скіфів над 700-тисячною(!) армією Дарія...

Серед інших бестселерів письменника — романи "Похорон богів"(1986) та "Золотий Ра", завдяки якому Білик й став лауреатом Державної премії ім. Т. Шевченка у 1991-му.

Юрій НИКОПАК
Передрук із «Ukrainian People»

SOLOMIA ПРИВЕЗЛА У КАЛІФОРНІЮ ПІСНІ І ПІДРУЧНИК АНГЕЛА



Допис Юлі Косівчук

Яскрава і мегаталановита Олена Карпенко (Соломія) — співачка, композитор, письменниця і неймовірно красива молода жінка, зовсім недавно переїхала до Каліфорнії. В Україні залишила величезну когорту прихильників, а тепер і ми з вами маємо можливість знайомитися з її творчістю.

Насправді, Олену треба бачити і чути наживо, бо той колосальний заряд енергії, що вона випромінює, відчуваєш всіма фібрами, голос її проймає аж до мурашок по шкірі, вірші примушують заглибитися у потаємні кімнати душі, де живе твій власний космос. А у спілкуванні Соломія надзвичайно щира і привітна. Вперше коли почула її (тоді ще гостею з рідної України), я кілька хвилин намагалася прийти до тями, аж такий глибокий світ її пісень. Гугліть і шукайте її в соцмережах, а поки — лише невеличке інтерв'ю з цікавою людиною, яка робить світ кольоровим.

Твій псевдонім Solomia якось пов'язаний з біблійною тезкою? Чи, може, натхненний Крушельницькою?

У 2007 р., коли я почала виступати за кордоном, для мене досить гостро постала така проблема: іноземці не запам'ятовують і не можуть добре вимовити моє ім'я. Та й для українців «Олена Карпенко» звучить надто «звичайно». Тому я вирішила обрати собі псевдонім. «Solo mio» італійською означає «моє соло» (а я зде-

більшого даю саме сольні концерти). Тут звучить солярність, сонячність. Крім того, звісно, є натяк на Соломію Крушельницьку. За рейтингом, який наприкінці ХХ століття склав театр Метрополітен Опера, вона увійшла до десятки найвизначніших оперних виконавців світу. І я, безумовно, є її палкою фанаткою. Мало хто зробив настільки багато для формування позитивного міжнародного іміджу України. Ну а біблійна Соломія, сподіваюся, благословляє добрі справи з небес.

Для того, хто розуміється на символах і паралелях, у слові «Solomia» звучить і музика, і сонце, і Україна, і вічні цінності.

Коли ти вперше відчула, що любиш співати? І коли вперше зрозуміла, що не співати не можеш?

Важко сказати, бо я співаю скільки себе пам'ятаю. Я навіть і не знаю як це: не співати.

Батьки розказують, що я змалечку прагнула виступати — відколи навчилася стояти. Тато писав пісні для мого старшого брата і сам йому акомпанував. Як приходили гості, брат обов'язково співав. Я ж, тримаючись за братову ногу для балансу, виводила якийсь лише мені зрозумілий бек-вокал і приймала всі аплодисменти на свій рахунок. А у п'ять років мене віддали до Великого дитячого хору Держтелерадіо України, де я одразу стала солісткою.

Відчуття, що я не можу без співу, прийшло досить пізно. Вже в період навчання в

консерваторії в мене кілька разів на короткі терміни пропадав голос. Тоді, власне, я й відчула, наскільки безпорадна, коли не можу співати.

Я постійно наспівую. Здебільшого, навіть не усвідомлюючи цього. Буває, на вулиці, в магазині, у транспорті на мене озираються — і лише тоді я розумію, що тихесенько муркотіла собі під ніс.

Дивовижно, але в Україні люди не сприймають, коли хтось співає просто так, на вулиці. Пам'ятаю, як моя бабуся весь час робила мені зауваження: «Припини співати: сусіди почують!» А я все не могла второпати: чому погано аби вони почули пісню. Я ж їхні

художніх етюдів, які роблять актори: коли одні й ті самі слова можна вимовити сотнею різних інтонацій, віднайти у давно знайомому тексті нові значення та грані.

Звісно, також співаю щось із популярної музики. Джаз і рок — обов'язково. «Hit the Road Jack» і «Show Must Go On» — хіти моєї кухні.

А ще — оперні арії. Норма, Лауретта, Віолетта, Кармен — партії, які постійно «в голові». Мию овочі — трохи Доніцетті, прибираю в кімнаті — Верді, а на десерт — Бізе. Ну або безе. Це вже як карта ляже.

Якщо повернутися в дитинство, який предмет ти ненавиділа у



фото Володимира Шилова

п'яні крики добре чую — і вони не переймаються...

А от за кордоном частенько можна зустріти людей, які наспівують: ось продавчиня розкладає фрукти на прилавку, ось маляр фарбує стіну, ось перехожий мугикає під мелодії в навушниках. І так добре стає. Настрій одразу підіймається.

Пісня — це ж енергія. Нею потрібно ділитися. Тоді вона живе. А коли глушити пісню в собі, «наступати їй на горло», то нічого доброго з того не буде. Як і будь-яка інша енергія, пісня не зникає, а перетворюється. «Придушена» пісня — то неправильно, нещиро.

Яку пісню чи мелодію ти найчастіше наспівуєш коли займаєшся домашніми справами?

Ой, зараз всі подумають, що я позую чи хизуюся... Хм...

Найчастіше співаю «Другу фортепіанну партію» Баха. Дуже люблю цю витіювату й вигадливу мелодію. Це прекрасна вправа на слух та інтонування. Тому поки мию посуд, готую чи прасую — часто співаю саме її. Це доволі темпова непроста мелодія, де, схибивши раз, уже не «підхопиш». Для мене це щось на кшталт розтяжки, яку роблять балерини.

Крім того, співаю народні пісні. Особливо часто — «В кінці греблі шумлять верби» та «Ой, чий то кінь стоїть». Обожаю вгадувати нові розспіви в піснях, гармонізувати їх, експериментувати з теситурами та драматичним поданням тексту. Теж свого роду «вправа». Мабуть, більше схожа за підходом до

школі?

Математику. Це була якась кара небесна. Останній урок математики в одинадцятому класі був одним із найщасливіших моментів мого життя. «Все, — думала я. — Звільнилася! Ура! Більше ніколи!» Наївна. В університеті на мене чатувала економіка.

Як ти гадаєш, чи є життя на інших планетах? І якщо так, то чи є там музика?

Було би надто самовпевнено думати, що ми — єдині у Всесвіті. Здається, іще недавно людство так само палко вірило в те, що Сонце обертається навколо Землі. Доказів тому було безліч, а всіх незгодних інквізиція відправляла на багаття.

Не виключаю, що нині людство приблизно в такій самій ситуації: імовірно, що незрозумілі нам форми життя існують, але ми навряд чи здатні їх знайти та збагнути, з огляду на наявну інформативну базу. Хто зна, може, необов'язково шукати планету з властивостями, подібними до земних. Раптом іншим сутностям комфортні газові гіганти чи безкрайні морозні пустелі?

Не знаю. Це мої припущення. Як і будь-яка людина, я помиляюся. Але знаю одне: музика — це універсальна мова. Її не стільки розумієш, скільки відчуваєш шкірою, серцем, нутром. Її «чуєш» — як в «Аватарі». Вона здатна закохати, встановити зв'язок душ на тонкому вібраційно-емоційному рівні, віднайти спільні цінності.

Великодний кошик від Софії Огородник



Дорогі українці!

Радо пропоную для вас унікальну можливість замовити ексклюзивний декор Великоднього кошика ручної роботи!

Декор поєднує і собі вовняні квіти виготовлені спеціально для вас в техніці повсті (felting) в поєднанні з стрічками чи іншими декоративними елементами. Двох цілком однакових кошиків бути не може то ж Ви цілком в праві розраховувати на ексклюзив.

Із замовленнями прошу зголошуватись до 28 лютого 2019 р у месенджер.

[Софія Огородник](#)
(650) 720-6485



Можливо, у них — відмінних від нас — своя мова. І музика своя, відмінна від нашого розуміння музики. Але вона є, бо існує потреба у взаєморозумінні.

Твої пісні неймовірні. Та, котру ти присвятила українським воїнам, настільки мене вразила справжністю, що я не змогла стримати сліз. А скільки взагалі пісень у твоєму доробку?

Близько трьох сотень.

У мене є підозра, що ти віриш у перевтілення душ. Якщо так, то як гадаєш, ким ти була в минулому житті? І ким би хотіла

бути в наступному?

В мене відчуття, що раніше я була чоловіком. А до того — певно, дуже давно — тигром чи кимось із крупних котятих. Щодо наступного... Навіщо наступне?

Дивне почуття... Мабуть, я не хотіла би більше перероджуватися. Перефразовуючи Наташу Ростову, «отак підхопила би себе під колінки... та й полетіла би» з цього колеса Сансари. Якщо «начальство» відпустить, звісно.

Соломіє, ти не лише співачка та композитор, ти ж іще дуже

талановита письменниця. Твій роман «Підручник янгола» опублікований уже другим накладом. Є українська та російська версії тексту. Щойно вийшов англомовний переклад. А сама ти віриш в ангелів?

Світ — непізнане розмаїття, набагато глибше, ширше й багатозначніше, ніж ми можемо собі уявити. Це «все і ще трошки». Математики би записали це як n^+ . Ми не знаємо і не можемо знати всього, що є, всього, що відбувається та існує.

Згідно квантової теорії, ми живемо у реальності, де компоненти можуть бути і частками, і хвилями; у реальності, де «кіт Шрьодінгера» і-не-живий-і-не-мертвий. А отже, ми залежимо від таємничих спостерігачів, якими цілком можемо бути й самі.

Наука потихеньку приходить до розуміння того, про що філософи, богослови та психологи знали вже давно: в якомусь сенсі ми самі творці своєї реальності. Для принцеси Несміяни життя сповнене суму й безнадії, для Рембо — боротьби, для геймера — танкових боїв тощо. «Хай буде по слову Твоєму», — так, здається?

Отже, якщо я хоч якоюсь мірою відповідальна за творення «своєї» реальності, то в ній існують чудеса, живуть янголи, ллються космічні енергії. В ній звуки, молитви та думки матеріальні, як кислувате яблуко чи сусіди за стінкою.

Розумію, що комусь це здаватиметься банальним, комусь — надто ідеалістичним. Але люди різні. І наше сприйняття реальності теж відмінне. Тому ми й обираємо різні професії, хобі, фільми та музику. Що співзвучне для однієї людини — зовсім не «чіпляє» іншу. І це добре. Бо ми — і хвиля, і частки. І «Шрьодінгерівські коти», доки чекаємо на «свого Годо».

А є улюблена книжка, яку ти прочитала більше трьох разів?

«Майстра і Маргариту» Булгакова. Більше десятка разів — точно. Ця книжка — не шедевр літератури, де можна насолоджуватися буквально кожним словом. А ще вона має на мене терапевтичний вплив. У буквальному сенсі.

Коли відчуваю, що захворюю, то випиваю гарячого імбирного чаю з медом, лягаю в ліжку і починаю читати «Майстра». На ранок температури немає, книжку прочитано, стан втомлений, але нормальний.

Хто із сучасного літературного процесу стане майбутнім, на твою думку?

Нікого не здивую, якщо скажу, що в українській літературі залишаться імена Ліни Костенко та Юрія Андруховича. З авторів молодшого покоління — плюс-мінус моїх однолітків — хочу назвати Лесю Мудрак, Світлану Дідух-Романенко, Ірину Цілик, Мар'яну Савку, Богдану Матіяш і Мар'яну Кіяновську, а також Сергія Жадана, Артема Чеха, Андрія Любку, Дмитра Лазуткіна та Любка Дереша.

Про що ти мрієш написати?

Мрій багато, але не на все вистачає часу, можливостей, хисту, самодисципліни, сміливості... Та чого хочеться аж дуже — напевно, створити Казку... Щось подібне до «Аліси» та «Маленького Принца», але зовсім нове, своє, відмінне. З глибокими месаджами і для дорослих, і для дітей. Щоби звична нам реальність межувала з іншою — прекраснішою та варіативною. Такою, де неможливе стає можливим. І це реально. Насправді. Бо ми, люди, теж можемо бути водночас і частками, і хвилями. І хвилями, і частками. А ще — трохи «котами». Наприклад, Чеширськими. (сміється, - авт.)

ДЛЯ ДІТЕЙ

Українська народна казка

Були собі дід та баба та дожились уже до того, що й хліба нема. Дід і просить:
— Бабусю! Спекла б ти колобок!
— Та з чого ж я спечу, як і борошна нема?
— От, бабусю, піди в хижку та назмітай у засіку борошенця, то й буде колобок.
Послухалась баба, пішла в хижку, назмітала в засіку борошенця, витопила в печі, замісила гарненько борошно, спекла колобок та й поклала на вікно, щоб простигав. А він лежав, лежав, а тоді з вікна на призьбу, а з призьби на землю в двір, а з двору за ворота та й побіг покотився дорогою. Біжить та й біжить дорогою, коли це назустріч йому зайчик.
— Колобок, колобок, я тебе з'їм!
— Не їж мене, зайчику-лапанчику, я тобі пісеньки заспіваю:
— Ану заспівай!

Я по засіку метений,
Я із борошна спечений,—
Я від баби втік,
Я від діда втік,
То й від тебе втечу!

Та й побіг знову.
Біжить та й біжить...
Перестріває його вовк:
— Колобок, колобок, я тебе з'їм!
— Не їж мене, вовчику-братику, я тобі пісеньки заспіваю.
— Ану заспівай!

Я по засіку метений,
Я із борошна

Колобок



Ілюстрація Тамари Кудіш

спечений,—
Я від баби втік,
Я від діда втік,
Я від зайця втік,
То й від тебе втечу!

Та й побіг... Аж іде ведмідь.
— Колобок, колобок, я тебе з'їм!
— Не їж мене, ведмедику, я тобі пісеньки заспіваю.

— Ану заспівай!

Я по засіку метений,
Я із борошна спечений,—
Я від баби втік,
Я від діда втік,
Я від зайця втік,
Я від вовка втік,
То й від тебе втечу!

Та й побіг. Біжить та й біжить дорогою...
Стрічається з лисичкою:
— Колобок, колобок, я тебе з'їм!
— Не їж мене, лисичко-сестричко, я тобі пісеньки заспіваю.
— Ану заспівай!

Я по засіку метений,
Я із борошна спечений,—
Я від баби втік,
Я від діда втік,
Я від зайця втік,
Я від вовка втік,
Від ведмедя втік,
То й від тебе втечу!

— Ну й пісня ж гарна!
— каже лисичка.— От тільки я недочуваю трохи. Заспівай-бо ще раз та сідай до мене на язик, щоб чутише було. Колобок скочив їй на язик та й почав співати:

Я по засіку метений...

А лисичка — гам його! Та й з'їла!

Фф ФОНТАН

ФАЗАН
ФАРБА
ФІЛЬМ
ФЛАМІНГО
ФЛЮГ

Футболісти у формі грають на футбольний кубок до фінального свистка.

Хх ХВИЛЯ
ХВІСТ
ХЛІБ
ХОП
ХУСТКА

Хлопчик живе у хаті. Ховрахи та хом'яки живуть у норах.

Цц ЦЕГЛЯНА
ЦЕРКВА

ЦИБУЛИ
ЦІРК
ЦІРКУЛЬ
ЦУКЕРКА

Цапу цікаво слухати цвіркуна.

Розмальовка "Українська абетка"

ДРУКОВАНІ ТА РУКОПИСНІ ЛІТЕРИ						
Аа а <i>Аа</i>	Бб бе <i>Бб</i>	Вв ве <i>Вв</i>	Гг ге <i>Гг</i>	Ґґ ґе <i>Ґґ</i>	Дд де <i>Дд</i>	Ее е <i>Ее</i>
Єє є <i>Єє</i>	Жж же <i>Жж</i>	Зз зе <i>Зз</i>	Ии и <i>Ии</i>	Іі і <i>Іі</i>	Її ї <i>Її</i>	Йй йй <i>Йй</i>
Кк ка <i>Кк</i>	Лл ел <i>Лл</i>	Мм ем <i>Мм</i>	Нн ен <i>Нн</i>	Оо о <i>Оо</i>	Пп пе <i>Пп</i>	Рр ер <i>Рр</i>
Сс ес <i>Сс</i>	Тт те <i>Тт</i>	Уу у <i>Уу</i>	Фф еф <i>Фф</i>	Хх ха <i>Хх</i>	Цц це <i>Цц</i>	Чч че <i>Чч</i>
	Шш ша <i>Шш</i>	Щщ ща <i>Щщ</i>	Ь знак м'якшення <i>ь</i>	Юю ю <i>Юю</i>	Яя я <i>Яя</i>	

Чч чай чайник



Чайка
Часник
Чашка
Черепиці
Чоботи
Чорнило

Черпаха вичерпує черпаком воду з човна, який пливе по Чорному морю.

Шш шапка шарф шафа шахи школа



Миша у шароварах приміряє капелюшок.
На вішалці висять шарф і шапка.

Щщ щавель шітка щиглик шока шука



Миші оточили маленьке щеня.

Ьь



Ведмідь
День
Кінь
Лось
Пень
Тінь

Ведмідь та кінь. Від кого тінь?

Юю юнак юнга юрба юрта юшка



Тюлень лежить біля юрти, юнга пливе на кораблі.

Яя ялина ягода ягуар яїще яр яшірка



Білчечка прикрашає ялинку яблуками, горіхами, грибами.

Розмальовка "Українська абетка"

КРОСВОРД І СУДОКУ

1		2		3		4		5
		6						
7						8		
9	10		11		12		13	
14								15
16	17						18	
19		20		21		22		23
24						25		
		26						
27						28		

ЗА ГОРИЗОНТАЛЛЮ:
1. Товстий загострений з одного кінця металевий стрижень, яким ламають, розбивають що-небудь тверде. 4. Об'єднана держава Сирійської Республіки та Республіки Єгипет, що існувала з лютого 1958 по вересень 1961 року. 6. Назва Бога в мусульманській релігії. 7. Одна з назв дохристиянського волхва, що володів поетичним даром. 8. Трав'яниста рослина родини злакових, зерна якої є цінним харчовим продуктом, а солома використовується як сировина у легкій промисловості. 9. Прилад для вимірювання вологості чого-небудь. 14. Назва першого дня тижня (після неділі). 16. Багаторічна трав'яниста рослина, з кореневищ і коренів якої виготовляють лікарські настоянки, що використовуються як заспокійливий і тонізуючий засіб для серця та центральної нервової системи. 19. Руйнівна раптова повінь, землетрус, виверження вулкана, інше природне лихо. 24. У релігійних віруваннях — творець, що створив світ і керує ним та вчинками людей. 25. Сильний рев тварин. 26. Обласний центр на Україні. 27. Художній фільм режисера Олександра Іванівського (кіностудія «Радянське кіно», 1928 р.). 28. Свійська тварина родини котячих, що знищує мишей і щурів.

ЗА ВЕРТИКАЛЛЮ:
1. Кохання. 2. ... Джексон (поп-співак). 3. Правий або лівий бік чого-небудь. 4. Чоловіче ім'я єврейського походження, в перекладі з давньоєврейської мови означає «плідний». 5. Оптичний пристрій для структурного перетворення пучка променів світла, які застосовуються при відтворенні напівтонових оригіналів для отримання дрібноточкового зображення. 10. Орган зору. 11. Музично-драматичний комедійний твір, здебільшого розважального характеру, у якому співи і танець поєднуються з розмовним діалогом. 12. Високопоставлений чиновник. 13. Ярмо. 14. Податок на додану вартість. 15. Корейське авто. 17. Група довгохвостих папуг. 18. Нижня частина предмета. 19. Велика дуже отруйна змія з плямами на шиї, що водиться в Азії та Африці. 20. Маля тигриці. 21. Сітчаста проклеєна бавовняна (рідше — льняна) тканина або папір, що вживається для вишивання чи гаптування. 22. Супутник іксу. 23. Зразок чого-небудь, відтворений звичайно в зменшеному розмірі.

1. Любов. 2. Майкл. 3. Флант. 4. Охрім. 5. Тигр. 21. Канва. 22. Ірек. 23. Макет. 14. П'яв. 15. Кіа. 17. Ара. 18. Низ. 19. Кобра. 20. Растр. 10. Око. 11. Оперета. 12. Офіціал. 13. Іро. 28. Кіт.

ВІДПОВІДІ ДО КРОСВОРДУ

ЛЕГКИЙ РІВЕНЬ

	5	7	9		8			
6	3					1	8	
	4	9						
			6	4		9	3	
3	7		8		9		1	5
	8	6		3	1			
						2	9	
	9	3					6	7
			2		3	8	4	

СЕРЕДНІЙ РІВЕНЬ

	8			7	3		6	2
	1				6			8
		6			9	7	1	
				8		2	9	
8								6
	6	7		1				
	7	1	2			6		
6			7				5	
5	4		3	6			2	

7	6	5	2	9	3	8	4	1
2	9	3	1	8	4	5	6	7
4	1	8	7	5	6	2	9	3
9	8	6	5	3	1	4	7	2
3	7	4	8	2	9	6	1	5
5	2	1	6	4	7	9	3	8
8	4	9	3	1	2	7	5	6
6	3	2	4	7	5	1	8	9
1	5	7	9	6	8	3	2	4

КНИГИ

«ЦЕЗАРІ»
Нік Лисицький
[Люта справа]



За кілька годин до початку передвиборчого випуску передачі "Сила слова" безслідно зникає відомий телеведучий Савко Шевченко. Найпопулярніші політики України, запрошені на шоу, звинувачують у зникненні одне одного. Але що насправді трапилося із Савком і хто у цьому винен? Поліція неспроможна дати відповідь, тож за справу береться продюсер шоу — Павло Розум. Разом зі своєю помічницею Наталкою вони вирішують почати власне розслідування, яке приведе їх до надзвичайних і непередбачуваних результатів. "Цезарі" — це книга-відкриття й книга-викриття, яка дає відповіді на питання, що хвилюють більшість українців сьогодні. Чому Україна досі не стала успішною державою? Чому на кожну перемогу дві зради? Чому ті, хто мають дбати про народ, дбають лише про себе? Чому немає єдності в суспільстві й чому ми об'єднуємося лише перед лицем катастрофи, а не задля спільної сподвижницької праці? І,

зрештою, хто насправді править Україною? "Цезарі" — книга-правда, яку має прочитати кожен українець.

«ПЛИННІ ІДЕОЛОГІЇ. ІДЕЇ ТА ПОЛІТИКА В ЄВРОПІ XIX–XX СТОЛІТЬ»
Володимир Єрмоленко
[ДУХ І ЛІТЕРА]



Монографія Володимира Єрмоленка «Плинні ідеології» — це детальна та несподівана історія ідей у Європі XIX–XX століть. Книга про те, як концепти і метафори, народжені в епоху Французької революції, продовжували жити в тоталітарних ідеологіях XX століття, як образи проходження через смерть, святого злочинця, жертви-месії, оновлювальної катастрофи живлять історії ідей останніх двох століть, надихаючи ідеологічних союзників та антиподів. Це також детальний і безжальний аналіз головних ідеологічних монстрів сучасності: расизму, комунізму, нацизму, фашизму, а також їхніх сумішей. Книжку написано на межі різних дисциплін: філософії, історії ідей, політології та історії літератури.

«СПАДЩИНА ЧОТИРЬОХ ГОСПОДИНЬ»
Ярослава
Зелинська-Джонсон
[Видавництво
Старого Лева]



У цій кулінарній книжці зібрано рецепти, які готували різні покоління до свят, витворюючи у своїх домівках особливий родинний дух. Це випробувані роками бабунині, мамині й тітчині переписи — справжній кулінарний скарб, а ще мудрі поради чотирьох господарів та спогади про те, як готували в українському домі. Ця книжка — важливий спадок, що заслуговує того, аби його не втрачати. Рецепти страв, які готували та ділили за одним столом, є частиною нашого минулого. Й, вони, сподіваємося, житимуть і надалі — вже як частина майбутнього українських родин.

«ТРИ СТОРОНИ МЕДАЛІ. АВЕРС»
Геннадій Тітов
[Темпора]

Молодий київський скульптор Сашко Савченко на прізвисько Сава втрапив у цю історію



досить несподівано. Він зайшов до родичів, поговорив із двоюрідним дідом-емігрантом, отримав у спадок загадкову скриньку, надприродні властивості й кількох досить небезпечних ворогів. Герой, який читає про скульптора Саву, втрапляє в історію так само раптово: пив у барі, переплутав флешки — і ось маєш, є чим зайнятися! Ну а тампліери, які на-скрізь проходять через ці дві гілки сюжету, — самі собі історія, причому пов'язана і з Савою, і з його читачем. Перша частина нового гостросюжетного роману Геннадія Тітова переважно ставить запитання. Відповіді будуть потім, у другій і третій. Дочекайтеся!

ДОМАШНІ РЕЦЕПТИ

ТОРТ
«П'ЯНА ВИШНЯ»
ІНГРЕДІЄНТИ

ДЛЯ ТІСТА
Яйця курячі: 9 шт.
Цукор: 180 гр.
Борошно пшеничне: 130 гр.
Какао (порошок): 70 гр.
Розпушувач тіста: ½ ч.л.

ДЛЯ НАЧИНКИ
Масло вершкове: 300 гр.
Згущене молоко: 350 гр.
Вишня у власному соці (без кісточок): 2½ склянки
Коньяк / ром / горілка: ½ склянки (100 мл.)

ДЛЯ ПОМАДКИ
Цукор: 4 ст.л.
Вода або молоко: 3 ст.л.
Масло вершкове: 50 гр.
Какао (порошок): 2 ст.л.

Торт я випікається у формі діаметром 25 см.

БІСКВІТ
Спершу слід змастити форму олією і присипати її борошном, а також увімкнути духовку на 180°C (350°F), нехай нагрівається.



Борошно, какао і розпушувач (разом) просіяти в миску, перемішати.
Акуратно відділити білки від жовтків у дві окремі великі миски. Білки поки що помістити в холодильник. До жовтків додати половину цукру (90 г) і збити міксером в пишну світлу масу.
Білки збити міксером в піну. Щоб білки добре збилися, вони мають бути холодними, а миска і насадки для міксера — чистими і сухими. Також до білків можна додати дрібку солі.
До збитих в піну білків додати решту цукру (90 г) і збити міксером до стійких піків.
До жовтків додати ¼ збитих білків і акуратно перемішати ложкою до однорідної маси.
Тепер жовтки в такому вигляді додати до білків і ретельно та акуратно перемішати рухами

знизу доверху.
Потім в миску додати борошно з какао та розпушувачем, і так само, підбираючи масу знизу доверху, перемішати.
Готове тісто вилити у форму, розрівняти і помістити у заздалегідь розігріту до 180°C (350°F) духовку. Випікати приблизно 45 хв. Готовність тіста перевірити дерев'яною паличкою. Спечений бісквіт ще на деякий час (5–10 хв.) залишити у вимкненій духовці, щоб через різкий перепад температури він не осів. Потім корж вийняти з форми і перекласти його на решітку, перевернувши верхом донизу, щоб отримати більш рівну поверхню. Корж накрити рушником і залишити на 4–5 год. або на ніч.
Довгим гострим ножем зрізати верхню частину бісквіта, товщиною 1–1,5 см. З нижньої частини бісквіта вищипати м'якуш, залишивши знизу і по боках теж по 1–1,5 см.
З вишень, що настоювались в коньяку, злити всю рідину і нею просочити верхню та нижню частини коржа.
НАЧИНКА
Розм'якне вершкове масло збити міксером до пишності. Потім частинами додати згущене молоко, кожен раз ретельно збиваючи міксером. Тепер, на

даному етапі, можна вчинити двома способами. До крему додати вишні і м'якуш бісквіта, яку слід добре подрібнити в комбайні чи перетерти руками. Все перемішати і крем готовий.
Або зробити трошки по — іншому, щоб начинка була щільнішої консистенції, а смак торта більш насичений. В макітру викласти м'якуш бісквіта (1–2 жмені відкласти для декору) та ½ вишень і перетерти макогоном.
Туди ж додати крем, знову перетерти.
Додати решту вишень і перемішати ложкою. начинка готова.
Начинку викласти у корж і розрівняти.
Зверху накрити «бісквітною кришкою» і помістити в холодильник.
ПОМАДКА
У невеликій каструлі розтопити масло, додати воду, цукор, какао-порошок, перемішати і варити на малому вогні до загустіння.
Торт полити помадкою.
Боки торта присипати бісквітними крихтами і помістити в холодильник мінімум на 4 год. Потім торт прикрасити збитими вершками та вишнями.

<https://www.smachno.in.ua/prygotuvannya.php?id=314>

НОВИНИ УКРАЇНИ

Екс-президента Віктора Януковича засудили до 13 років ув'язнення



Таке рішення із президії Оболонського районного суду оголосив головуючий у справі суддя Владислав Дев'ятко. Вирок судді читали понад 8 годин. Захисники президента-втікача відкидають будь-які звинувачення, називають справу політичною й обіцяють скористатися правом на апеляційну скаргу.

Президенту-втікачу Віктору Януковичу інкримінували «державну зраду», «пособництво представникам влади Росії в умисних діях, вчинених з метою зміни кордону України» і у «веденні агресивної війни».

Однак суд не взяв до уваги низку доказів сторони обвинувачення під час виголошення вироку. Колегія суддів відхилила звинувачення у посяганні на територіальну цілісність України та публічні заклики до цього. В суді мотивували це тим, що дослідили усі публічні виступи Януковича й не знайшли жодного заклику до порушень територіальної цілісності України. Крім того, судді посилаються на свідчення екс-депутата російської Держдуми Іллі Пономарьова, який стверджував, що листа зі зверненням до президента Росії та Ради федерацій про «надання всебічної допомоги та захисту» не було.

«Суду не надано переконливих доказів, які б свідчили про існування окремої заяви листа-звернення Януковича до Ради федерації Федеральних зборів Російської Федерації, якою той підтримав звернення самопроголошеної ради міністрів Автономної республіки Крим Аксьонова від 01.03.2014 року до президента Російської Федерації Путіна про надання всебічної допомоги та захисту Кримчан», — зачитав частину вирок судді.

У решті звинувачень Януковича у злочинах, з боку сторони обвинувачення, суд підтримав.

«Своїми умисними протиправними діями Янукович вчинив злочин проти основ національної безпеки України, передбачений частиною 1, статті 111 Кримінального кодексу України, а саме: державну зраду, тобто діяння, умисно вчинене громадянином України на шкоду суверенітету, територіальній недоторканності та державній безпеці України. А саме надання іноземній державі Російській Федерації та її представникам допомоги в проведенні підривної діяльності проти України. Також, своїми умисними протиправними діями Янукович вчинив злочин проти миру, передбачений частиною 5 статті 27, частиною 2 статті 437 Кримінального кодексу України. А саме, пособництво

у веденні агресивної війни», — зачитав Владислав Дев'ятко. Вирок Януковичу — 13 років позбавлення волі з моменту його арешту.

Підсудний не з'явився ні на судові дебати, ні на оголошення вироку (мова йде про можливість його участі через відеозв'язок).

Оболонський суд Києва розглядав справу щодо Віктора Януковича понад півтора роки. Екс-президента підозрювали у державній зраді; пособництві в умисних діях, вчинених з метою змін меж території України, та у пособництві ведення проти неї агресивної війни. Сторона обвинувачення просила для підсудного 15 років позбавлення волі.

Справа налічує більше ніж сотню томів. Із червня минулого року суд розглядав її заочно. Серед доказів, зокрема, фігурують листи, які Янукович писав адміністрації російського президента Володимира Путіна із закликом ввести в Україну війська.

Серед свідків у цій справі були екс-міністр оборони Михайло Коваль, екс-прем'єр Арсеній Яценюк, чинний секретар РНБО Олександр Турчинов. Давав свідчення і нинішній український президент Петро Порошенко.

До Сенату США подано проект резолуції щодо посилення військової підтримки України



У документі пропонується низка нових заходів для надання військової допомоги Україні та запобігання російській агресії.

До верхньої палати американського Конгресу, Сенату, спільною групою сенаторів від обох американських політичних партій внесено проект резолюції, яка закликає до посилення військової допомоги Україні на тлі Керченського конфлікту і підтримує скасування газопроводу "Північний потік-2".

У документі, внесеному до порядку денного Конгресу групою у складі майже семи десятків сенаторів від Республіканської та Демократичної партій, законодавці наполегливо закликають президента США скористатися положеннями закону "Про Бюджет США на 2018 рік на потреби національної оборони" для посилення потенціалу ЗС України та надати через відповідні програми Державного департаменту і Пентагону додаткову підтримку нашій державі, особливо з метою зміцнення морських можливостей України попереджати і запобігати подальшій російській агресії.

Також у резолюції Сенат закликає президента США Дональда Трампа спільно з союзниками Сполучених

штатів організувати операцію, призначену для забезпечення свободи навігації у Чорному морі з метою демонстрації підтримки міжнародно визнаних кордонів, двосторонніх домовленостей та принципу безпечного проходження суден Керченською протокою та Азовським морем. НАТО закликають посилити військову присутність у Чорному морі, всім країнам-партнерам і союзникам США пропонується відмовити кораблям російських Військово-морських сил у заході до портів для поповнення припасів і дозаправки.

Суд Польщі визнав незаконними поправки про «українських націоналістів»



Конституційний трибунал Польщі визнав неконституційними скандальні поправки до закону про Інститут національної пам'яті Польщі із визначеннями «українські націоналісти» та «Східна Малополяща». Ці положення опротестував президент Польщі Анджей Дуда.

Положення, які ухвалили торік у Польщі, передбачали кримінальну відповідальність для тих, хто заперечує «злочини українських націоналістів». Крім того, закон передбачав тюремне ув'язнення за звинувачення на адресу Польщі у злочинах, скоєних під час Голокосту. Однак наприкінці червня ці норми із документу прибрали.

Євросоюз планує виділити 4,5 млрд євро на інфраструктуру в Україні

39 українських інфраструктурних проектів, що входять до стратегії Drive Ukraine 2030 включені в індикативний план будівництва транс'європейської транспортної мережі TEN-T. Європа виділяє на ці проекти майже 4,5 млрд євро.

План підготовлений ЄС і Світовим банком з метою розвитку транспортного сполучення в країнах "Східного партнерства".

Україна направила ООН офіційного листа про полонених Росією моряків

Постійний представник України при ООН Володимир Єльченко написав листа Генеральному секретареві ООН Антонію Гутеррешу.

"Україна вимагає, щоб Росій-

ська Федерація поважала права 24-х українських військово-службовців, захоплених у Чорному морі 25 листопада 2018 р., враховуючи їхній статус військовополонених, відповідно до міжнародного гуманітарного права", - йдеться у листі.

"Суд над українськими військовослужбовцями суперечить міжнародному гуманітарному праву... Згідно з Женевською конвенцією 1949 року, немає жодного сумніву, що захоплені Росією українські моряки мають статус військовополонених", - зазначено у документі.

Розповсюдження цього листа у вигляді офіційного документа Генасамблеї є обов'язком, а не правом Генерального секретаря. З ним зможуть ознайомитися усі 193 держави-члени ООН.

За 2018 рік населення України скоро- тилося на понад 200 тисяч людей



Державна служба статистики оприлюднила дані про зменшення населення України на 208,8 тисяч людей за період із січня по листопад минулого року.

За даними відомства, за цей час в Україні народилося 312,6 тисяч дітей, що менше, ніж у 2017 – тоді ця цифра становила 336,4 тисячі.

Залишається суттєвим перевищення кількості померлих над кількістю народжених: на 100 померлих – 58 народжених.

Загалом в Україні, станом на 1 грудня 2008-го живе 42 мільйони 177,6 тисяч людей, повідомляє Держстат, уточнюючи, що йдеться про підконтрольну Києву територію.

П'ять країн підписали меморандум про фінансування суду у справі MH17



В Гаазі Австралія, Бельгія, Малайзія, Нідерланди та Україна підписали міжурядовий меморандум про фінансування судового переслідування винних в катастрофі MH17.

Меморандум уклали країни, правоохоронні органи яких беруть участь у роботі Спільної групи з розслідування катастрофи літака рейсу MH17 17 липня 2014 року.

"Боїнг-777" авіакомпанії Malaysia Airlines, рейс Амстердам-

ГРУПА СПЕЦІАЛЬНОГО ПРИЗНАЧЕННЯ ПОТРЕБУЄ ВАШОЇ ДОПОМОГИ

автомат, пістолет і форма – видали Збройні сили України
форма – видали Збройні сили України
тепловізор – прислали волонтери
каска – прислали волонтери
плітоноски – [потрібна ваша допомога](#)

Facebook: Влад Дут
або надсилайте допомогу:

[PayPal: vovandutko@gmail.com]



Куала-Лумпур, збили на Донбасі неподалік Сніжного Донецької області 17 липня 2014 року. На борту перебувало 298 пасажирів і членів екіпажу, котрі всі загинули. Більшість пасажирів були нідерландцями, а також громадянами 17 інших країн.

**Моніторингова
місія ООН з
прав людини
нарахувала в
Донбасі до 13
тисяч жертв в
результаті агресії
Росії протягом
2014 - 2018 рр**



За даними ООН, серед загиблих 3300 — цивільні особи, чотири тисячі — військово-вослужбовці української армії, 5500 — бойовики так званих "ДНР" і ЛНР". Поранення в зіткненнях отримали від 27 тис. до 30 тис. осіб.

У 2018 році, за даними ООН, в Донбасі загинули 55 цивільних осіб (це вдвічі менше, ніж до 2017 року), 224 отримали поранення. Українські військові оцінюють

свої втрати в 100 загиблих і понад 500 поранених. Проросійські сепаратисти повідомляють про 162 загиблих і 310 поранених. В цілому на окупованих територіях з початку війни загинули понад 4700 осіб.

Згідно зі звітом Міжнародного руху за заборону протипіхотних мін, Україна входить до числа країн з високою смертністю від розриву протипіхотних мін. Через бойові дії схід України перетворюється в найбільш замінований регіон в світі.

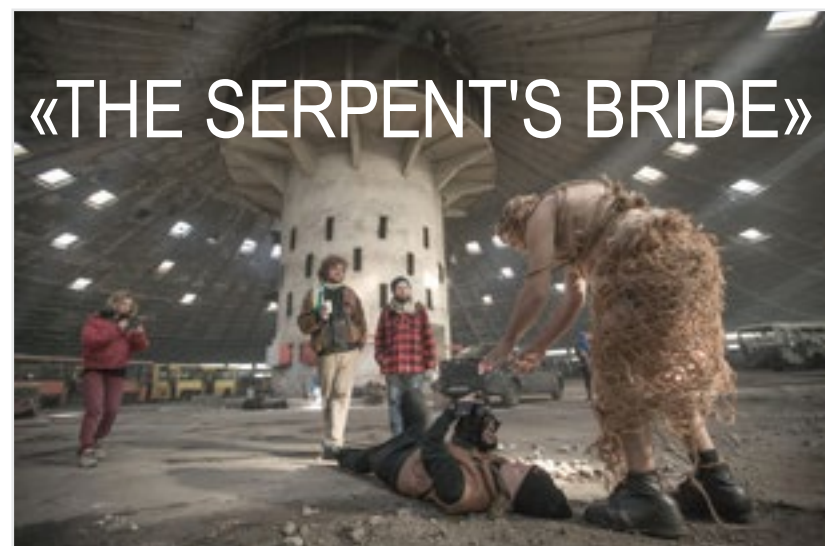
**В Україну на
президентські
вибори прибудуть
понад 100 спо-
стерігачів із США**



Для спостереження за виборами в Україні з США очікується прибуття 100-150 осіб, серед яких будуть як представники діаспори, так і офіційні особи.

Росія готує безпрецедентне втручання у вибори в Україні, на що виділила додатково своїм спецслужбам 350 мільйонів доларів.

УКРАЇНСЬКО-ЛИТОВСЬКИЙ ФІЛЬМ (анонс)



"Нікому не підвладно знати, напевно, коли і як життя розпочнеться чи закінчиться. І буває навіть так, що кінець одного дає початок іншому."

Українсько-литовський фільм про давню спільну легенду виробництва українських митців, авторів документального фільму

"Російський Дятел", котрий отримав приз гранд-журі на 2015 Sundance Film Festival. "The Serpent's Bride" готується до виходу у 2019 році. Фільм на етапі створення музики знаним композитором Гедрюсом Пускунігесом. Продюсерами стрічки є Федір Александрович та Артем Рижиков.

ОГОЛОШЕННЯ | ANNOUNCEMENT

Для розміщення реклами, оголошень та інших повідомлень звертайтеся hromada.sf@gmail.com або телефонуйте (415) 480-4557

To place ads and other announcements, please contact hromada.sf@gmail.com or call (415) 480-4557.

ВІДМОВА ВІД ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ | DISCLAIMER

«Громада» існує для обслуговування потреб української громади Сан-Франциско та всіх, кого цікавить українська історія, культура і українські новини. Ми резервуємо за собою право на відмову друкувати будь-які матеріали. Газета «Громада» не може нести відповідальності за достовірність публікацій третіх осіб.

«HROMADA» exists to serve the needs of our Ukrainian community of San Francisco and all those interested in Ukrainian history, culture and Ukrainian news. We reserve the right to refuse to print any materials. «Hromada» newspaper cannot be held liable for the reliability of third-party publications.

ПОДІЇ / EVENTS 2019

ЛЮТИЙ/FEBRUARY

Нд/Su	Пн/Mo	Вт/Tu	Ср/We	Чт/Th	Пт/Fr	Сб/Sa
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

9 ЛЮТ/FEB

"ВСЕ-УКРАЇНСЬКЕ" ВІКТОРИНА

Де: 110 Brussels St, San Francisco, California 94134
Коли: Субота / Saturday 5 PM – 9 PM

Псевдо-інтелектуальна, українськомовна, командна гра поєднує в собі кращі сторони спортивного "Що, Де, Коли?" і "bar-trivia"!

Рекомендована пожертва для участі в грі - \$40 з людини при вході; в ціну входить їжа, випивка і звичайно ж сама гра!

Виручені кошти будуть перераховані на фантастичну доброчинну організацію Revived Soldiers Ukraine!

<https://www.facebook.com/events/273458219989034/>

14 ЛЮТ/FEB

ДЕНЬ СВЯТОГО ВАЛЕНТИНА / ST. VALENTINE'S DAY

16 ЛЮТ/FEB

CONTEMPORARY UKRAINIAN MUSIC

Vox Electronica Festival, Ukrainian Hall San Francisco

Де: 110 Brussels St, San Francisco, California 94134
Коли: Субота / Saturday 5 PM – 6 PM

Ostap Manulyak will present lecture "Contemporary ukrainian Music. Art as a mirror of socio-political changes?".

"Does composer lived in totalitarian or democratic country?" — is it possible that musical work (without text) could tell us about that? Who is afraid about electronic music? We will try to find answers for this questions during lecture by Ostap Manulyak "Contemporary ukrainian music. Art as a mirror of socio-political changes".

Лекція Остапа Мануляка "Сучасна українська музика. Мистецтво як дзеркало соціо-політичних змін?".

Як може твір (без тексту) розказати нам чи композитор жив у тоталітарній чи демократичній державі? Хто боїться електронної музики? Пошук відповідей на ці питання у лекції

Остапа Мануляка "Сучасна українська музика. Мистецтво як дзеркало соціо-політичних змін".

<https://www.facebook.com/events/384386665724002/>

9 БЕР/MAR

CONCERT HONORING TARAS H. SHEVCHENKO

Ukrainian Event Center and Music Hall

Де: 345 Seventh Street, San Francisco, CA 94103
Коли: Субота / Saturday 5 PM

16 БЕР/MAR

КОНЦЕРТ-ЛЕКЦІЯ ІВАННИ ТАРАТУЛИ-ФІЛІПЕНКО ДО 100-ЛІТТЯ З ДНЯ НАРОДЖЕННЯ ІРИ МАЛАНЮК

Де: Ukrainian Hall San Francisco, 110 Brussels St, San Francisco, California 94134

Коли: Субота / Saturday 4 PM

Запрошуємо всіх небайдужих до української вокальної класики на лекцію-концерт до 100-річчя з дня народження видатної української оперної співачки Іри Маланюк в залі УГКЦ.

Більше інформації за тел. 925-577-3078

Іванна Т. Філіпенко

24 БЕР/MAR

ПИСАНКА З СОФІЄЮ ОГОРОДНИК | PYSANKA 2018

Immaculate Conception Ukrainian Greek-Catholic Church, Ukrainian School - Рідна Школа San Francisco

Де: Ukrainian Hall San Francisco, 110 Brussels St, San Francisco, California 94134

Коли: Неділя / Sunday 2 PM – 5 PM

Join us for Ukrainian Pysanka Workshop with Sofia Ohorodnyk at 2pm, after Divine Liturgy at the Ukrainian Hall.

We will gather for coffee/tea with snacks and Pysanka Workshop for everyone who likes this ancient art of painting eggs.

Suggested donation is \$10.00 per adult, kids under 12 y.o. are FREE

<https://www.facebook.com/events/287664795257050/>

31 БЕР/MAR

ВИБОРИ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ 2019

14 КВІ/APR

ВЕРБНА НЕДІЛЯ / PALM SUNDAY

[за Григоріанським календарем]

21 КВІ/APR

ВЕРБНА НЕДІЛЯ / PALM SUNDAY

[за Юліанським календарем]

14 КВІ/APR

ПИСАНКА З СОФІЄЮ ОГОРОДНИК | PYSANKA 2018

Immaculate Conception Ukrainian Greek-Catholic Church, Ukrainian School - Рідна Школа San Francisco

Де: Ukrainian Hall San Francisco, 110 Brussels St, San Francisco, California 94134

Коли: Неділя / Sunday 2 PM – 5 PM

21 КВІ/APR

ВЕЛИКДЕНЬ / EASTER

[за Григоріанським календарем]

28 КВІ/APR

ВЕЛИКДЕНЬ / EASTER

[за Юліанським календарем]

12 ТРА/MAY

ДЕНЬ МАТЕРІ / MOTHER'S DAY

18 ТРА/MAY

HONCHARENKO PARK UKRAINA MEMORIAL SERVICE, HIKE & PICNIC

St. Michaels Ukrainian Orthodox Church, Ukrainian American Coordinating Council

Де: Garin Regional Park, East Bay Regional Park District - Hayward

Коли: Субота / Saturday 11 AM

1 ЧЕР/JUN

«ГРОМАДА» ГАЛА

16 ЧЕР/JUN

ДЕНЬ БАТЬКА / FATHER'S DAY

8 ЧЕР/JUN

KAZKA IN SAN FRANCISCO

ShowBirzha, KAZKA, Great American Music Hall

Де: Great American Music Hall, 859 O'Farrell St, San Francisco, CA 94109

Коли: Субота / Saturday 7 PM – 10 PM

Ukrainian musical breakthrough KAZKA in North American Tour! KAZKA is the Ukrainian sensation and discovery of the year.

The main hit "PLAKALA" has over 120 million views on YouTube. This even is ALL AGES

Вхід/Admission: General Admission (Pre-Sale): \$65, General Admission: \$75

<https://showbirzha.com/index.php?cPath=10675>

24 СЕР/AUG

ДЕНЬ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ

25 СЕР/AUG

UKRAINIAN DAY IN GOLDEN GATE PARK

Ukrainian American Coordinating Council

Де: Spreckels Temple of Music (Bandshell)

Коли: Неділя / Sunday 1 PM

14 ЖОВ/ОСТ

ПОКРОВА ТА ДЕНЬ ЗАХИСНИКА УКРАЇНИ

16 ЛИС/NOV

HOLODOMOR REMEMBRANCE DAY

Ukrainian American Coordinating Council

Де: Koret Auditorium, Main Branch of the Public Library

Коли: Субота / Saturday 2 PM

12 ГРУ/DEC

ДЕНЬ СВ. МИКОЛАЯ [за Григоріанським календарем]

19 ГРУ/DEC

ДЕНЬ СВ. МИКОЛАЯ [за Юліанським календарем]

25 ГРУ/DEC

РІЗДВО / CHRISTMAS

[за Григоріанським календарем]

Ви можете підтримати нашу газету, якщо зробите одноразовий PayPal внесок чи виставите повторний щомісячний внесок і якщо перейдете на сторінку після сканування QR коду. Газета «Громада» є некомерційною організацією з правом на списання 501(c)(3) податків.



You could support our newspaper by following QR code to PayPal link where you could make one time payment or reoccurring mothly payments. Newspaper Hromada is a tax-deductible 501(c)(3) non-profit organization.